ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones

HOT PLATE



expondo.com

Deutsch 3

English 7

Polski 12

Česky 17

Français 22

Italiano 26

Español 30

PRODUKTNAME	HEIZPLATTE
PRODUCT NAME	HOT PLATE
NAZWA PRODUKTU	PŁYTA GRZEWCZA
NÁZEV VÝROBKU	TOPNÁ DESKA
NOM DU PRODUIT	PLAQUE CHAUFFANTE
NOME DEL PRODOTTO	PIASTRA CALDA
NOMBRE DEL PRODUCTO	PLACA CALEFACTORA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCHP-70 RCHP-100H RCHP-120
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko!

⚠ **HINWEIS!**

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.
Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:
Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Das Gerät darf ohne Anschluss eines externen Ausgleichsleiters nicht betrieben werden."

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Heizplatte	Heizplatte	Heizplatte
Modell	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Nennspannung [V]	230~	230~	230~
Frequenz [Hz]	50	50	50
Nennleistung [W]	1100	1550	2000
Temperaturbereich [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Abmessungen der Heizplatte [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

ANWENDUNGSGEBIET

Die Heizplatte wird zum Warmhalten von Speisen verwendet.
Heizplatte sollte nicht verwendet werden:

- zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder brennbaren Materialien;
- zum Aufwärmen von Räumlichkeiten;
- zum Trocknen feuchter Gegenstände (z.B. Kleidung, Kartons usw.).

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei Erhalt der Ware prüfen Sie die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen!

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP



1. Fußstütze
2. Thermostat
3. Kontrolllampe des Thermostats
4. Schalter – Heizplatte
5. Schalter – Lampen
6. Träger
7. Scheibe
8. Platte mit Lampen
9. Heitplatte
10. Netzkabel
11. Lampenkabel(1)
12. Lampenkabel(2)

Vor dem jedem Einschalten des Grills sichergehen, dass die Drehknöpfe für sämtliche Thermostate auf „0" eingestellt sind.
Auf der Heizplatte das Gefäß mit den Lebensmitteln hinstellen. Danach die Heizplatte (4) einschalten, weiter die Lampe (5) und das Thermostat auf die gewünschte Temperatur (2) einstellen. Wenn das Thermostat (2) angeschaltet wird, leuchtet die Kontrolllampe des Thermostates (3) auf. Wenn die entsprechende Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrolllampe wieder aus. Das Gerät hält die, mit dem Thermostat, eingestellte Temperatur. Wenn die Temperatur der Heizplatte um einige Grad zurückgeht, schaltet sich die Heizplatte automatisch wieder ein und die Kontrolllampe (3) leuchtet wieder auf. Wenn die entsprechende Temperatur wieder erreicht ist, geht die Kontrolllampe wieder aus.

AUFBAU / AUSBAU DER EINZELNEN ELEMENTE DES GERÄTES

1. Die Füße für das Gerät festdrehen
2. Die Halter für die Platten mit dem Leuchten festziehen (Daran denken, dass das Netzkabel für die Lampe über die Halter gezogen wird)
3. Die Halter am Gehäuse der Heizplatte festziehen
4. Die Kabel der Lampen verbinden
5. Die Scheibe an die Platte mit den Lampen befestigen

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

Kontinuierliche (tägliche) Wartung besteht aus Entfernung des Schmutzes durch gründliches Waschen der Heizplatte mit einem in warmen Wasser und Zusatz von Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen und anschließend Trocknen mit sauberem Tuch.
Periodische Inspektion der elektrischen Küche soll man monatlich durchführen.
Während der Inspektion soll man prüfen nach:

- korrekter Verbindung der elektrischen Leitungen.
- Qualität der elektrischen Leitungen.
- Korrektes Funktionieren der jeweiligen Elemente.

Einmal im Jahr eine periodische Inspektion durchführen. Die Inspektion umfasst Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Feststellung des Abnutzungsgrades bzw. der Beschädigung einzelner Elemente und Teile des Geräts.
Achten Sie auf den Verschleiß von solchen Elementen wie:

- Heizplatte.
- Steuermodule der Heizplatte (Schalter, Thermostatregler).
- Stahlgehäuse.

Die periodische Wartung und Inspektion soll von einem ordnungsgemäß geschulten Fachmann bzw. geeignete Fachwerkstatt durchgeführt werden.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

SYMBOLS

	Operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
	This machine conforms to CE declarations.
	Attention! Hot surface may cause burns.

⚠ **PLEASE NOTE!**

Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. The appliance must not be operated without the connection of an external equipotential bonding conductor.

TECHNICAL DATA

Product name	Hot Plate	Hot Plate	Hot Plate
Model	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Rated voltage [V]	230~	230~	230~
Frequency [Hz]	50	50	50
Rated power [W]	1100	1550	2000
Temperature range [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Heating surface dimensions [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

SCOPE OF APPLICATION

The heating surface is used to keep food warm.
Do not use the heating surface for:

- heating liquids or flammable materials
- heating premises
- drying wet items (e.g. clothes, boxes, etc.)

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

BERORE THE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING

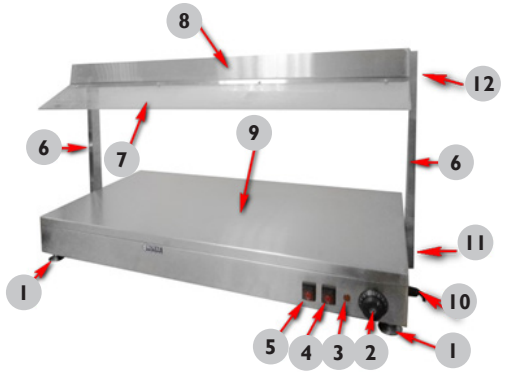
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 45 °C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is to be used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device!

DEVICE OPERATION – BASIC PRINCIPLES



1. Device feet
2. Thermostat
3. Thermostat control light
4. Heating surface on/off switch
5. Lights on/off switch
6. Bars
7. Sneeze guard
8. Lights panel
9. Heating surface
10. Heating surface
11. Light (1) power cable
12. Light (2) power cable

Before you switch the machine on, make sure that all thermostats are set to "0".
Place the food container on the heating surface. Then switch on the heating surface (4), lights (5) and set the thermostat (2) to the desired temperature. Once the thermostat (2) is switched on, the indicator lamp (3) lights up. Once the desired temperature is reached, the thermostat indicator lamp will switch off – this means that the device has reached the pre-set temperature. From now on the device will maintain the temperature set on the thermostat. If the heating surface temperature drops by a few degrees, it will automatically switch on; start to heat up and the thermostat indicator lamp (3) will light up again. Once the temperature is reached, the indicator light will switch off.

ASSEMBLY / DISASSEMBLY OF THE DEVICE'S ELEMENTS:

1. Mount device feet
2. Attach the bars to the panel with the lights (remember to insert and run the power cable inside the arm)
3. Attach the bars to the heating surface housing
4. Connect the lights power cables
5. Attach sneeze guards to lights panel

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

Continuous (daily) maintenance of the appliance consists of removing dirt by thoroughly washing the hob with a cloth soaked in warm water with cleaning agents and wiping it dry with a clean cloth.
Periodic maintenance of the electric cooker should be carried out once a month.
During maintenance, check:

- The correctness of the electrical wiring connections.
- Quality of the electric wires.
- Correctness of operation of individual components.

Carry out periodic maintenance once a year. The inspection includes activities to determine the degree of wear or damage of individual components and parts of the appliance.
Attention should be paid to the wear and tear of such components as:

- Hot plate,
- Hot plate controls (switches, thermostat knob).
- Wear and tear of steel housings.

Periodic maintenance and inspection should be carried out by a suitably trained maintenance technician or a suitable repair and installation workshop.

CHECK REGULARLY THE DEVICE

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

⚠ **UWAGA!**

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.

8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Urządzenie nie może być użytkowane bez przyłączenia zewnętrznej żyły wyrównawczej.".

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Płyta grzewcza	Płyta grzewcza	Płyta grzewcza
Model	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Znamionowe napięcie zasilania [V]	230~	230~	230~
Częstotliwość [Hz]	50	50	50
Moc znamionowa [W]	1100	1550	2000
Zakres temperatury [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Wymiary płyty grzewczej [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Płyta grzewcza służy do utrzymywania potraw w cieple.
Płyty grzewczej nie należy stosować do:

- podgrzewania cieczy ani materiałów łatwopalnych
- ogrzewania pomieszczeń
- suszenia zawilgoconych przedmiotów (np. ubrania, kartony, itd.)

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

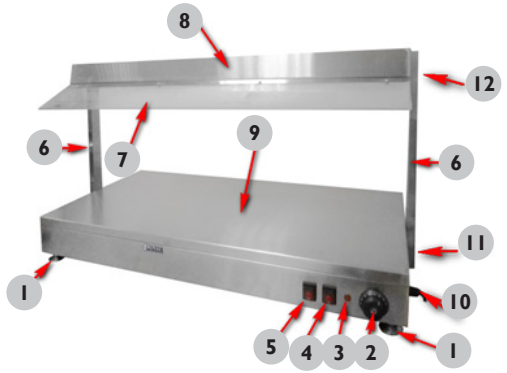
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE? – PODSTAWOWA ZASADA



1. Nóżki urządzenia
2. Termostat
3. Kontrolka pracy termostatu
4. Włącznik płyty grzewczej
5. Włącznik lamp
6. Ramiona
7. Szyba
8. Płyta z lampami
9. Płyta grzewcza
10. Przewód zasilający
11. Przewód zasilający lampy (1)
12. Przewód zasilający lampy (2)

Przed każdym włączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że pokrętła wszystkich termostatów są ustawione na „0".
Na płycie grzewczej należy ustawić naczynie z jedzeniem. Następnie włączyć płytę grzewczą(4), lampy (5) oraz ustawić termostat(2) na żądaną temperaturę. Po przekręceniu termostatu(2) zapali się kontrolka pracy termostatu(3). Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury kontrolka pracy termostatu zgaśnie – oznacza to, że urządzenie nagrzało się do zadanej temperatury. W tym momencie urządzenie będzie utrzymywać temperaturę ustawioną na termostacie. Jeżeli temperatura płyty grzewczej obniży się o kilka stopni automatycznie włączy się i zacznie podgrzewać i zapali się kontrolka pracy termostatu(3). Po skończonym podgrzewaniu kontrolka zgaśnie.

Montaż / demontaż poszczególnych elementów urządzenia:

1. Przykręcić nóżki urządzenia
2. Przykręcić ramiona do płyty z lampami
   (należy pamiętać, aby przewód zasilający lampy wsadzić i przeciągnąć przez ramię)
3. Przykręcić ramiona do obudowy płyty grzewczej
4. Połączyć ze sobą przewody zasilające lamp
5. Przykręcić szyby do płyty z lampami

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

Konserwacja ciągła (codzienna) urządzenia polega na usunięciu zanieczyszczeń przez dokładne mycie płyty ścierką zmoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem środków czyszczących i wytarcie do sucha czystą ścierką.
Konserwację okresową kuchni elektrycznej należy przeprowadzić raz w miesiącu.
Podczas konserwacji należy sprawdzić:

- Prawidłowość połączeń przewodów elektrycznych.
- Jakość przewodów elektrycznych.
- Prawidłowość działania poszczególnych elementów.

Przegląd okresowy dokonać raz w roku. Przegląd obejmuje czynności związane z ustaleniem stopnia zużycia lub uszkodzenia poszczególnych elementów i części urządzenia.
Należy zwrócić uwagę na zużycie takich elementów jak:

- Płyta grzewcza,
- Urządzenia sterujące płytą grzewczą (włączniki, pokrętło termostatu).
- Zużycie obudów stalowych.

Konserwację okresową i przegląd okresowy, powinien wykonywać odpowiednio przeszkolony konserwator lub odpowiedni warsztat remontowo-montażowy.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje“ mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.
	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

⚠ **POZOR!**

Ilustrace v tomto návodu jsou orinetační, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:
Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly v tomto rozsahu vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo poškodit jej. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami, záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo v případě nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případné vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi, nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.

9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách, a udržujte jej zdaleka od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. Spotřebič nesmí být provozován bez připojení externího vodiče pro vyrovnání potenciálů.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Topná deska	Topná deska	Topná deska
Model	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Jmenovité napětí napájení [V]	230~	230~	230~
Frekvence [Hz]	50	50	50
Jmenovitý výkon [W]	1100	1550	2000
Teplotní rozsah [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Rozměry ohřívací desky [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

OBLAST POUŽITÍ

Ohřívací deska slouží k udržování jídla v teplém stavu.
Ohřívací desku nepoužívejte k:

- ohřívání tekutin ani snadno hořlavých materiálů
- vytápění místností
- sušení navlhlých předmětů (např. oblečení, kartony atd.)

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kontrola po obdržení zboží

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal ohledně výskytu případných poškození a otevřít jej. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

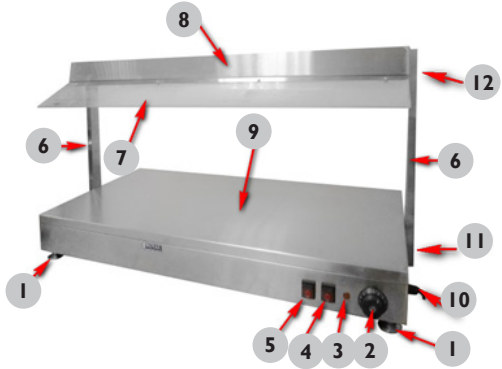
Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE? – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



1. Nožičky zařízení
2. Volič termostatu
3. Kontrolka práce termostatu
4. Vypínač ohřívací desky
5. Vypínač lamp
6. Ramena
7. Sklo
8. Deska s lampami
9. Ohřívací deska
10. Napájecí kabel
11. Napájecí kabel lampy (1)
12. Napájecí kabel lampy (2)

Před každým připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že knoflíky všech termostatů jsou nastaveny na „0“.
Na ohřívací desku položte nádobu s jídlem. Pak zapněte ohřívací desku (4), lampy (5) a nastavte termostat (2) na požadovanou teplotu. Po otočení voliče termostatu (2) se rozsvítí kontrolka provozu termostatu (3). Po dosažení požadované teploty kontrolka provozu termostatu zhasne – znamená to, že zařízení se zahřálo na nastavenou teplotu. Od tohoto okamžiku bude zařízení udržovat teplotu nastavenou na termostatu. Pokud teplota ohřívací desky klesne o několik stupňů, deska se automaticky zapne, začne ohřívání a rozsvítí se kontrolka provozu termostatu (3). Po ukončení ohřevu kontrolka zhasne.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ JEDNOTLIVÝCH DÍLŮ ZAŘÍZENÍ

1. Přišroubovat nožičky zařízení
2. Přišroubovat ramena k desce s lampami (pamatujte na to, aby byl napájecí kabel lampy vložen a provléknut ramenem)
3. Přišroubovat ramena ke skříni ohřívací desky
4. Spojit napájecí kabely lamp
5. Přišroubovat skla k desce s lampami

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat jej „vzhůru nohama“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

Průběžná (denní) údržba spotřebiče spočívá v odstranění nečistot důkladným omytím varné desky hadříkem namočeným v teplé vodě s čisticími prostředky a vytřením do sucha čistým hadříkem.
Pravidelná údržba elektrického sporáku by měla být prováděna jednou měsíčně.
Během údržby zkontrolujte:

- Správnost připojení elektrického vedení.
- Kvalita elektrických vodičů.
- Správnost činnosti jednotlivých komponent.

Jednou ročně provádějte pravidelnou údržbu. Kontrola zahrnuje činnosti ke zjištění míry opotřebení nebo poškození jednotlivých součástí a částí spotřebiče.
Je třeba věnovat pozornost opotřebení takových součástí, jako jsou:

- Horký talíř,
- Ovládání plotýnek (vypínače, knoflík termostatu).
- Opotřebení ocelových pouzder.

Pravidelnou údržbu a kontrolu by měl provádět vhodně vyškolený technik údržby nebo vhodná opravárenská a instalační dílna.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.
Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete co možná nejpřesnějším způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

SYMBOLE

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brulure.

⚠ **ATTENTION!**
Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également a ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. L'appareil ne doit pas être utilisé sans le raccordement d'un conducteur d'équipotentialité externe.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Chauffe-plat	Chauffe-plat	Chauffe-plat
Modèle	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Tension nominale [V]	230~	230~	230~
Fréquence [Hz]	50	50	50
Puissance nominale [W]	1100	1550	2000
Plage de température de chauffe [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Dimensions de la plaque chauffante [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

UTILISATION

Le chauffe-plat doit être utilisé pour maintenir à chaud des plats.
Il ne doit être utilisé pour:

- Chauffer des liquides ou matériaux inflammables;
- Chauffer une pièce;
- Sécher des objets humides (p. ex. vêtements, cartons).

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

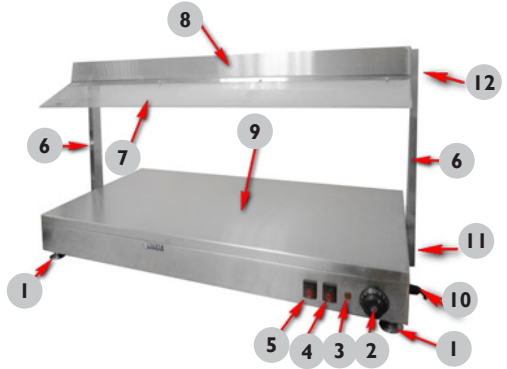
TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Placement de l'appareil
La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE



1. Pieds de maintien
2. Thermostat
3. Témoin lumineux d'activité du thermostat
4. Commutateur – Plaque chauffante
5. Commutateur – Luminaires
6. Porteurs
7. Vitre
8. Plaque des luminaires
9. Plaque de chauffage
10. Câble d'alimentation
11. Câble des lampes (1)
12. Câble des lampes (2)

Assurez-vous, avant toute mise en marche des plaques, que le thermostat soit positionné sur „0".
Poser le récipient / plat contenant vos produits alimentaires sur la plaque chauffante. Allumer ensuite la plaque chauffante (4) et paramétrer les luminaires (5) et le thermostat (2) à la température souhaitée. Si le thermostat (2) est activé, le témoin lumineux de contrôle du thermostat (3) s'illumine. Si la température inscrite est atteinte, le témoin d'activité s'éteint de nouveau. L'appareil maintiendra la température paramétrée sur le thermostat. Sinon, le chauffe-plat et son témoin d'activité (3) s'activent automatiquement de nouveau. Si la température inscrite est atteinte, le témoin d'activité s'éteint de nouveau.

MONTAGE / DÉMONTAGE DES ÉLÉMENTS MOBILES DE L'APPAREIL:

1. Fixer les pieds de maintien de l'appareil
2. Installer la plaque pour les luminaires avec ceux-ci. (Veuillez prendre en considération que le câble d'alimentation des luminaires doit passer dans les porteurs.)
3. Installer les porteurs du chauffe-plat.
4. Relier le câble aux luminaires.
5. Fixer la vitre à la plaque pour luminaires

TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les éléments avant que l'appareil ne soit de nouveau utilisé.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

L'entretien continu (quotidien) de l'appareil consiste à éliminer la saleté en lavant soigneusement la table de cuisson avec un chiffon imbibé d'eau tiède additionnée de produits nettoyants et en l'essuyant avec un chiffon propre.
L'entretien périodique de la cuisinière électrique doit être effectué une fois par mois.
Lors de la maintenance, vérifiez :

- L'exactitude des connexions du câblage électrique.
- Qualité des fils électriques.
- Exactitude du fonctionnement des composants individuels.

Effectuer un entretien périodique une fois par an. L'inspection comprend des activités visant à déterminer le degré d'usure ou de dommage des composants individuels et des pièces de l'appareil.
Il convient de prêter attention à l'usure de composants tels que :

- Plat chaud,
- Commandes de plaque chauffante (interrupteurs, bouton du thermostat).
- Usure des boîtiers en acier.

L'entretien et l'inspection périodiques doivent être effectués par un technicien de maintenance dûment formé ou par un atelier de réparation et d'installation approprié.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Une photo de l'élément endommagé (si tel est le cas)
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas" peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

SYMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è conforme alla dichiarazione di conformità CE.
	Attenzione! Superfici calde – Rischio di ustioni!

⚠ **ATTENZIONE!**

Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative, per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.
Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

ISTRUZIONI PER L'USO

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per mantenere minimo il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche, si prega di osservare alcune precauzioni di sicurezza durante l´utilizzo di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e assicurarsi di non aver dubbi al riguardo. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (vedere le istruzioni o l'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione farla comprovare da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso. Non aprire il presente apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. Inoltre, è necessario proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi sopra e/o arrecarvi danni. Garantire un'areazione sufficiente per favorire il raffreddamento dell'unità e impedire l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri l'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento di terzi, la garanzia decade!

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, bisogna consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsivoglia rischio.

9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione tramite piegamenti, attorcigliamenti o sfregandolo contro spigoli appuntiti, e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo durante la pulizia o la messa in funzione in acqua o altri liquidi.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza il collegamento di un conduttore equipotenziale esterno.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Piano riscaldato	Piano riscaldato	Piano riscaldato
Modello	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Tensione nominale [V]	230~	230~	230~
Frequenza [Hz]	50	50	50
Potenza nominale [W]	1100	1550	2000
Intervallo di temperatura [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Dimensioni del piano [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

INDICAZIONI D'USO

Il piano riscaldato è realizzato specificatamente per mantenere i cibi in temperatura.
Il piano riscaldato non deve essere usato per i seguenti scopi:

- riscaldare liquidi o materiali infiammabili;
- riscaldare ambienti;
- asciugare oggetti bagnati (ad esempio capi di abbigliamento, scatole, ecc.).

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Si prega di verificare l´integrità l´imballaggio al momento della consegna e aprire il pacco unicamente se risulta intatto. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, fissarlo in posizione orizzontale in modo da evitare il più possibile danni.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO:

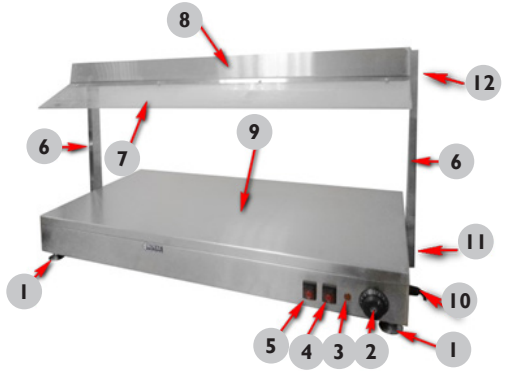
Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo) nel caso in cui, per problemi di funzionamento, fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

MONTAGGIO DELLA MACCHINA

POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore ai 45 ° C e l'umidità dell'aria non deve superare l'85%. Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita un´ottimale circolazione dell´aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo ed altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o persone con disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutti i componenti e pulirne le superfici.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? – PRINCIPIO DI BASE



1. Piedini di supporto
2. Termostato
3. Spia del termostato
4. Interruttore del piano riscaldato
5. Interruttore – Spie
6. Staffe
7. Protezione antischizzi
8. Pannello di controllo
9. Piano di cottura
10. Cavo di alimentazione
11. Cavo spie (1)
12. Cavo spie (2)

Prima di accendere il piano assicurarsi che le manopole di regolazione temperatura siano impostate sullo „0". Posizionare il recipiente con il composto all´interno sulla piastra del piano riscaldato. Quindi accendere la piastra di cottura (4) e impostare la spia (5) e il termostato (2) sul valore di temperatura desiderato. Se il termostato (2) è acceso, si illuminerà la spia corrispondente (3). Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegnerà. Il termostato manterrà la temperatura costante in base al valore impostato. Nel caso in cui la temperatura dell´unità dovesse abbassarsi, la piastra si accende automaticamente e la spia luminosa si illumina (3). Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegnerà nuovamente.

MONTAGGIO / SMONTAGGIO DEI SINGOLI COMPONENTI

1. Avvitare i piedini del dispositivo
2. Fissare il supporto per il piano riscaldato con il pannello di controllo. (Si prega di notare che il cavo di alimentazione di rete passa lungo le staffe di supporto).
3. Fissare i supporti all´alloggiamento del piano riscaldato.
4. Collegare il cavo per le spie luminose.
5. Fissare la protezione antischizzi al pannello superiore del piano riscaldato.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto evitare di esporre il dispositivo a scossoni o movimenti bruschi, nonché assicurarsi che il pacco non venga posizionato sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare esclusivamente detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti dopo la pulizia prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

La manutenzione continua (giornaliera) dell'apparecchio consiste nel rimuovere lo sporco lavando accuratamente il piano cottura con un panno imbevuto di acqua tiepida con detergenti e asciugandolo con un panno pulito.
La manutenzione periodica della cucina elettrica deve essere effettuata una volta al mese.
Durante la manutenzione controllare:

- La correttezza dei collegamenti elettrici.
- Qualità dei cavi elettrici.
- Correttezza di funzionamento dei singoli componenti.

Effettuare la manutenzione periodica una volta all'anno. L'ispezione comprende attività volte a determinare il grado di usura o danneggiamento dei singoli componenti e parti dell'apparecchio.
È necessario prestare attenzione all'usura di componenti quali:

- Piatto caldo,
- Comandi della piastra riscaldante (interruttori, manopola del termostato).
- Usura degli alloggiamenti in acciaio.

La manutenzione e l'ispezione periodica devono essere eseguite da un tecnico di manutenzione adeguatamente formato o da un'officina di riparazione e installazione adeguata.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fattura e numero di serie (quest´ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile, in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Formulazioni come, per esempio, „l'unità non riscalda" possono essere ambigue o fuorvianti.

ATTENZIONE! Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Tale operazione senza esplicita autorizzazione fa decadere la garanzia ad effetto immediato!

SÍMBOLOS

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden disponer con la basura doméstica.
CE	El equipo cumple con la normativa CE.
	¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras

⚠ **NOTA!**

En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el fin previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.

10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. El aparato no debe utilizarse sin la conexión de un conductor equipotencial externo.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Placa caliente buffet	Placa caliente buffet	Placa caliente buffet
Modelo	RCHP-70	RCHP-100H	RCHP-120
Voltaje [V]	230~	230~	230~
Frecuencia [Hz]	50	50	50
Potencia nominal [W]	1100	1550	2000
Rango de temperatura [°C]	0°C – 110°C	0°C – 110°C	0°C – 110°C
Dimensiones de la placa [cm]	700x500	1000 x 500	1200x500

ÁREA DE USO

El calentador de buffet ha sido diseñado para mantener alimentos calientes
Esta placa eléctrica no debe ser utilizada para:

- Calentar líquidos o sustancias inflamables
- Calentar estancias
- Secar artículos húmedos (z.B. ropa, cartón)

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE

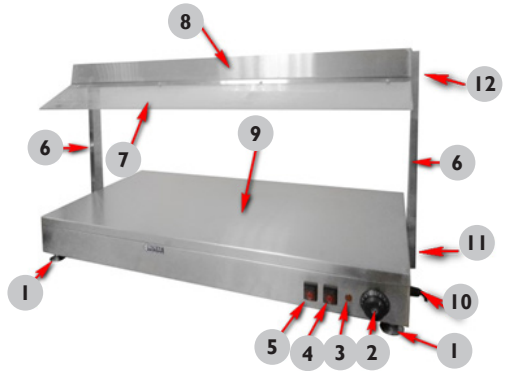
Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo debe situarse de forma que una correcta refrigeración esté garantizada. Para ello, hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca. El aparato debe estar fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO? – PRINCIPIO BÁSICO



1. Pies
2. Termostato
3. Piloto luminoso del termostato
4. Interruptor para la placa
5. Interruptor para las luces
6. Soportes laterales
7. Cristal
8. Luces
9. Placa
10. Adaptador eléctrico
11. Cable de la lámpara (1)
12. Cable de la lámpara (2)

Antes de utilizar el dispositivo asegúrese de que el termostato está en posición „0“.
Coloque el recipiente con los alimentos sobre la placa (4) y encienda la placa y la lámpara (5). Seleccione la temperatura deseada con el termostato (2), cuyo piloto luminoso (3) se iluminará durante el calentamiento. Una vez alcanzada la temperatura de trabajo, el piloto se apaga y el aparato mantiene la temperatura constante. Si la temperatura desciende del valor seleccionado, el termostato se activa automáticamente y el piloto luminoso (3) se mantiene encendido hasta que se vuelva a alcanzar la temperatura de trabajo.

MONTAJE / DESMONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO

1. Enrosque firmemente los pies al aparato
2. Una los soportes laterales a la placa con las luces. (Tenga en cuenta que el adaptador eléctrico de las lámparas se prolonga a lo largo de los soportes).
3. Monte los soportes laterales a la placa
4. Conecte los cables de las lámparas
5. Monte el cristal a la placa con las luces.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

En caso de tener que transportar el equipo, asegúrese de protegerlo contra vibraciones y caídas. Nunca dé la vuelta al equipo. Almacénelo en un ambiente bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Para su limpieza utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Después de cada limpieza, deje que las piezas se sequen completamente, antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.

El mantenimiento continuo (diario) del aparato consiste en eliminar la suciedad lavando bien la placa con un paño humedecido en agua tibia con productos limpiadores y secándola con un paño limpio.
El mantenimiento periódico de la cocina eléctrica debe realizarse una vez al mes.
Durante el mantenimiento, verifique:

- La corrección de las conexiones del cableado eléctrico.
- Calidad de los cables eléctricos.
- Corrección del funcionamiento de los componentes individuales.

Realizar mantenimiento periódico una vez al año. La inspección incluye actividades para determinar el grado de desgaste o daño de componentes y piezas individuales del aparato.
Se debe prestar atención al desgaste de componentes tales como:

- Plato caliente,
- Controles de las placas de cocción (interruptores, mando del termostato).
- Desgaste de carcasas de acero.

El mantenimiento y la inspección periódicos deben ser realizados por un técnico de mantenimiento debidamente capacitado o por un taller de reparación e instalación adecuado.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Frases como por ejemplo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o ser ambiguas.

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Manufacturer
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Product name:	Hot Plate
Model:	
Power (W):	
Voltage (V):	~230
Frequency (Hz):	50
Weight (kg):	
Production year:	
Serial No.:	

Producent
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Nazwa produktu:	Płyta grzewcza
Model produktu:	
Moc: (W):	
Napięcie (V):	~230
Częstotliwość (Hz):	50
Waga (kg):	
Numer serii:	
Rok produkcji:	

Produttore
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Nome del prodotto:	Piastra calda
Modello:	
Potenza (W):	
Tensione (V):	~230
Frequenza (Hz):	50
Peso (kg):	
Numero di serie:	
Anno di produzione:	

Fabricante
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Nombre del producto:	Placa calefactora
Modelo:	
Potencia (W):	
Voltaje (V):	~230
Frecuencia (Hz):	50
Peso (kg):	
Número de serie:	
Año de producción:	

Hersteller
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Produktname	Heizplatte
Modell	
Nennleistung	
Nennspannung	~230
Frequenz	50
Gewicht	
Ordnungsnummer	
Produktionsjahr	

ROYAL catering

CE

Fabricant
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Nom du produit	Plaque chauffante
Modéle	
Power	
Voltage	~230
Fréquence	50
Poids	
Numéro de série	
Année de production	

ROYAL catering

CE

Výrobce
expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

Název výrobku	Topná deska
Model	
Jmenovitý výkon	
Jmenovité napětí napájení	~230
Frekvence	50
Hmotnost	
Sériové číslo	
Rok výroby	

ROYAL catering

CE

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

Rev. 24.03.2017

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com